

Isa

Chapter 6

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

כִּסְאֵי עַל-יֹשֵׁב אֲדֹנָי אֶת-וְאֶרְאָה עֲזִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ מוֹת בְּשָׁנַת- 1
tahtin uzerinde- oturan Adonay'i - ve-gordum Uzziyahu kral olumunun yilinda-
[H3678](#) [H3427](#) [H0136](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5818](#) [H4428](#) [H4194](#) [H8141](#)

הַיְהוּדִים: אֶת-מְלָאִים וְשׂוֹלֵי וְנֹשְׂא רַם
tapinagi - dolduruyordu ve-etekleri ve-yuceltimis yuksek
[H1964](#) [H0853](#) [H4390](#) [H7757](#) [H5375](#)

Kral Uzziyan'ın tahtta oturuyordu, giysisinin etekleri tapınacıları dolduruyordu.

וּבִשְׂתֵימֵי לְאַחַד לְאֶחָד שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לֹא מִמַּעַל וְעַמֻּדִים שֶׁרָפִים 2
ikisiyle her-birine kanat alti kanat alti ona yukarda duruyorlardi Seraflar
[H8147](#) [H0259](#) [H3671](#) [H8337](#) [H3671](#) [H8337](#) [H4605](#) [H5975](#)

יְעוּפֶף: וּבִשְׂתֵימֵי רַגְלָיו יְכַסֶּה וּבִשְׂתֵימֵי פָּנָיו יְכַסֶּה
ucuyordu ve-ikisiyle ayaklarini ortuyordu ve-ikisiyle yuzunu ortuyordu
[H8147](#) [H7272](#) [H3680](#) [H8147](#) [H6440](#) [H3680](#)

Her birinin alt ve kanat vardı; ikisiyle ayaklarını, ikisiyle ayakları ortuyordu; her birinin alt ve kanat vardı; ikisiyle ayaklarını, ikisiyle ayakları ortuyordu.

צְבָאוֹת יְהוָה קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ וְאֶמְרָ וְזֶה אֵל-זֶה וְקָרָא 3
Tsevaot YHVH Kutsal Kutsal Kutsal ve-diyordu bu -e bu ve-cagiriyordu
[H3068](#) [H6918](#) [H6918](#) [H6918](#) [H0559](#) [H2088](#) [H0413](#) [H2088](#) [H7121](#)

מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: gorkemi yerin tum-doluluğu
[H3519](#) [H0776](#) [H3605](#) [H4393](#)

Birbirlerine sesleniyorlardı; Her eye Egemen RAB Kutsal, kutsal, kutsal; Yceli; b; t; d; nd; dolduruyor; dolduruyor;

וַיִּנְעוּ וְיָנְעוּ וַיִּנְעוּ וַיִּנְעוּ וַיִּנְעוּ וַיִּנְעוּ וַיִּנְעוּ וַיִּנְעוּ 4
dumanla doldu ve-ev cagiranin sesinden esiklerin temelleri ve-sarsildi
[H6227](#) [H4390](#) [H7121](#) [H5128](#)

Serafların sesinden kap ve velerile; tapınak dumanla doldu.

אֲנֹכִי אֲנֹכִי שְׂפָתִים טָמְאָה אִישׁ כִּי נִדְמִיתִי כִּי-לִי אֹי-וְאָמַר 5
benim dudakli kirli-adam cunku mahvoldum cunku-bana vay-ve-dedim
[H0595](#) [H8193](#) [H2931](#) [H0376](#) [H1820](#) [H0188](#) [H0559](#)

צְבָאוֹת יְהוָה הַמֶּלֶךְ אֶת-כִּי יוֹשֵׁב אֲנֹכִי שְׂפָתִים טָמְאָה עַם-וּבְתוֹךְ 6
Tsevaot YHVH Krali - cunku oturuyorum ben dudakli kirli halkin-ve-ortasinda
[H3068](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0595](#) [H8193](#) [H2931](#) [H8432](#)

רְאוּ עֵינַי: gozlerim gordu
[H7200](#)

Vay ba! Mahvoldum; dedim, & dudaklar; kirli bir adam; dudaklar; kirli bir halkın arasında; nda ya; yorum. Buna kar; n Kral; Her; eye Egemen RABbi g; zlerimle g; rd; m; &

11

עָרִים	שָׂאוּ	אֶם־	אֲשֶׁר	עַד	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָי	מָתִי	עַד־	וַיֹּאמֶר
sehirler	issiz-kalir	eger-	ki	kadar	ve-dedi	Adonay	ne-zaman	-e-kadar	ve-dedim
	H7582			H5704	H0559	H0136	H4970	H5704	H0559

שָׁמָּה:	תִּשָּׂא	וְהֶאֱרָמָה	אָדָם	מֵאֵין	וּבְתֵימָם	יּוֹשֵׁב	מֵאֵין
virane	birakilir	ve-toprak	adam	olmadan	ve-evler	oturan	olmadan
	H7582	H0127	H0120	H0369		H3427	H0369

Ne vakte kadar, ya Rab? diye sordum. Rab yanıtladı Kentler viraneye dönüp kimsesiz kalıncaya, Evler ıpıssız oluncaya, Toprak büsbütün kıraçlaşıncaya kadar.

12

הָאָרֶץ:	בְּקֶרֶב	הַעֲזוּבָה	וְרַבָּה	הָאָדָם	אֶת־	יְהוָה	וְרַחֵק
ulkenin	ortasinda	terk-edilmis	ve-cok-olacak	adami	-	YHVH	ve-uzaklastiracak
H0776	H7130	H5805		H0120	H0853	H3068	H7368

İnsanları çok uzaklara süreceğim, Ülke bomboş kalacak,

13

אֲשֶׁר	וְכַאֲלוֹן	כְּאֵלֶּה	לְבַעַר	וְהִיְתָה	וְשֻׁבָה	עֲשֵׂרֶיהָ	בָּהּ	וְעוֹד
ki	ve-pelit-gibi	meşe-gibi	otlamak-icin	ve-olacak	ve-donecek	onda-biri	onda	ve-hala
	H0437	H0424		H1961	H7725	H6224		H5750

פָּ	מִצְבֹּתָהּ:	קֹדֶשׁ	זֶרַע	כֶּם	מִצְבֹּת	בְּשִׁלְכָתָּ
¶	kutugu	kutsallik	tohum	onlarda	kutugu	dokulmesinde
	H4678	H6944	H2233		H4678	H7995

Halkın onda biri kalsa da ülke mahvolacak. Ama devrildiği zaman kütüğü kalan Yabanıl fıstık ve meşe ağacı gibi, Kutsal soy kütüğünden çıkacak.››